

NOTE: You must fill in all information in A, B & C before you begin collecting for signatures.
NOTA: Debe llenar toda la información de las secciones A, B y C antes de distribuir para que lo firmen.
注意：您必須填妥 A、B、C 中的所有資料，再開始徵集簽名。

A. PREAMBLE – PREÁMBULO - 前言

We, the undersigned, all of whom are qualified electors of Philadelphia County, and of the electoral district(s) designated below, hereby nominate the persons designated in "B" below as candidates representing the political body named herein, and also appoint the persons designated in "C" below as the committee authorized to fill any vacancy caused by the death or withdrawal of any such candidates.

Nosotros, los abajo firmantes, todos los cuales somos electores calificados condado de Filadelfia y del(los) distrito(s) electoral(es) designado(s) a continuación, por la presente nominamos a las personas designadas en "B" a continuación como candidatos que representan al partido que se indica en este documento, y también nombrar a las personas designadas en "C" a continuación como el comité autorizado para llenar cualquier vacancia causada por la muerte o la retirada de cualquiera de esos candidatos.

我方（即以下簽署人）均為費城縣及以下指定選區的合格選民，特此提名下方「B」中指定的人士為代表此處所列政治團體的候選人，並任命下方「C」中指定的人士作為委員會授權之對象，可為該類候選人因死亡或退出時遞補空缺。

1. Name of Political Body/Nombre del partido político/政治團體名稱: _____

B. CANDIDATE INFORMATION – INFORMACIÓN DEL CANDIDATO - 候選人資料

OFFICE TITLE CARGO 辦公室職稱	DISTRICT DISTRITO 選區	NAME OF CANDIDATE NOMBRE DEL CANDIDATO 候選人名稱	PLACE OF RESIDENCE LUGAR DE RESIDENCIA - 居住地		OCCUPATION OCUPACIÓN 職業
			House No. N° de casa 門牌號碼	Street or Road Calle o carretera 街/路	
City Council	At-Large 1				

**C. COMMITTEE TO FILL VACANCIES
COMITÉ PARA LLENAR VACANCIAS**

遞補空缺之委員會

NAME OF COMMITTEE MEMBER

NOMBRE DEL MIEMBRO DE LA COMITÉ - 委員名稱

PLACE OF RESIDENCE – LUGAR DE RESIDENCIA - 居住地

NAME OF COMMITTEE MEMBER NOMBRE DEL MIEMBRO DE LA COMITÉ - 委員名稱	House No. N° de casa 門牌號碼	Street or Road Calle o Carretera 街/路	City, Boro or Twp. Ciudad, Dpto., Mun. 市、自治市鎮或鄉鎮
	1.		
2.			
3.			
4.			
5.			

D. SIGNATURES OF ELECTORS – FIRMAS DE LOS ELECTORES – 選民簽名

SIGNATURE OF ELECTOR FIRMA DEL ELECTOR 選民簽名	PRINTED NAME NOMBRE IMPRESO 工整書寫英文姓名	PLACE OF RESIDENCE LUGAR DE RESIDENCIA - 居住地		DATE OF SIGNING FECHA DE FIRMA 簽署日期
		House No. N° de casa 門牌號碼	Street or Road Calle o carretera 街/路	
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				
10.				
11.				
12.				
13.				
14.				
15.				

D. SIGNATURES OF ELECTORS – FIRMAS DE LOS ELECTORES – 選民簽名

SIGNATURE OF ELECTOR FIRMA DEL ELECTOR 選民簽名	PRINTED NAME NOMBRE IMPRESO 工整書寫英文姓名	PLACE OF RESIDENCE LUGAR DE RESIDENCIA - 居住地		DATE OF SIGNING FECHA DE FIRMA 簽署日期
		House No. N° de casa 門牌號碼	Street or Road Calle o carretera 街/路	
16.				
17.				
18.				
19.				
20.				
21.				
22.				
23.				
24.				
25.				
26.				
27.				
28.				
29.				
30.				
31.				
32.				
33.				
34.				
35.				

E. STATEMENT OF CIRCULATOR | DECLARACIÓN DEL DISTRIBUIDOR | 簽名徵集人聲明

NOTE: THIS STATEMENT MUST BE COMPLETED AFTER ALL SIGNATURES HAVE BEEN OBTAINED.

NOTA: ESTA DECLARACIÓN DEBE COMPLETARSE DESPUÉS DE OBTENER TODAS LAS FIRMAS. | 注意：徵得所有簽名之後務必填寫此聲明。

<p>I state that my residence is as set forth below; that the signers to the foregoing nomination paper signed the same with full knowledge of the contents thereof; that their residences are correctly stated therein; that they all reside in Philadelphia County; that each signed on the date set opposite his or her name; and that to the best of my knowledge and belief, the signers are qualified electors of the electoral districts designated in this nomination paper.</p> <p>By signing below, I agree to submit to the jurisdiction of the Commonwealth of Pennsylvania, regarding any case or controversy arising out of my activities while circulating papers, which shall be governed by the laws of the Commonwealth of Pennsylvania.</p>	<p>Declaro que mi residencia es la que se indica a continuación; que los firmantes del anterior documento de candidatura estamparon su firma con pleno conocimiento de su contenido; que sus residencias están indicadas correctamente; que todos ellos viven en el condado de filadelfia; que cada uno de ellos firmó en la fecha indicada al lado de su nombre; y que, a mi leal saber y entender, son electores calificados de los distritos electorales que se señalan en este documento de candidatura.</p> <p>Al firmar a continuación, acepto someterme a la jurisdicción de la Mancomunidad de Pensilvania, en relación con cualquier caso o controversia que surja de mis actividades durante la distribución de documentos, que se registrá por las leyes de la Mancomunidad de Pensilvania.</p>	<p>我聲明我的住所如下所述：前述提名書的簽署人已在完全了解提名書內容的情況下進行簽署；簽署人的住所資料填寫無誤；簽署人居住地均為費城縣；每個簽署人已在其姓名相對之處簽上日期；據我所知所信，簽署人是本提名書所指定選區的合格選民。</p> <p>本人於下方簽署，即表示我同意本人應受賓夕法尼亞州聯邦管轄，且我在分發文件時若有引起任何案件或爭議都應受賓夕法尼亞州的法律規範。</p>																		
<p>I/Yo/本人, _____, (Printed Name of Circulator)/ (Nombre en letra de imprenta del circulante)/ (簽名徵集人的工整書寫英文姓名) state that I am the person whom I represent myself to be herein, and I state that the information set forth in this section is true and accurate and made subject to the criminal penalties imposed by law for violation of 18 Pa.C.S. § 4904 (relating to unsworn falsification to authorities).</p> <p>declaro que soy la persona que afirma ser en este documento, que la información en esta sección es verdadera y exacta y que me someto a las penalidades impuestas por la ley por incumplimiento del Título 18, Sección 4904 de los Estatutos Consolidados de Pensilvania (relativo a la falsificación no jurada ante las autoridades).</p> <p>聲明，我是本文書中代表自己之人士，並聲明本部分所列出的資料無誤且準確，且受到刑法 18 Pa.C.S. § 4904 (對有關當局提供未經宣誓之偽證)之規範，如有違反，即受到法律刑事處分。</p>																				
<p>Signature/Firma/簽名: _____ Date/Fecha/日期: _____</p>																				
<p>Address of Circulator: _____</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 20%;">Dirección del distribuidor:</td> <td style="width: 15%;">Number</td> <td style="width: 15%;">Street</td> <td style="width: 20%;">City, Boro or Twp.</td> <td style="width: 10%;">State</td> <td style="width: 15%;">Zip Code</td> </tr> <tr> <td>簽名徵集人地址:</td> <td>Número</td> <td>Calle</td> <td>Ciudad, Dpto., Mun.</td> <td>Estado</td> <td>Código postal</td> </tr> <tr> <td></td> <td>門牌號碼</td> <td>街道</td> <td>市、自治市鎮或鄉鎮</td> <td>州</td> <td>郵政編碼</td> </tr> </table>			Dirección del distribuidor:	Number	Street	City, Boro or Twp.	State	Zip Code	簽名徵集人地址:	Número	Calle	Ciudad, Dpto., Mun.	Estado	Código postal		門牌號碼	街道	市、自治市鎮或鄉鎮	州	郵政編碼
Dirección del distribuidor:	Number	Street	City, Boro or Twp.	State	Zip Code															
簽名徵集人地址:	Número	Calle	Ciudad, Dpto., Mun.	Estado	Código postal															
	門牌號碼	街道	市、自治市鎮或鄉鎮	州	郵政編碼															

OFFICE USE ONLY - SOLO PARA USO OFICIAL – 僅供官方使用